



ARZOBISPADO DE MEXICO <sup>93/1027-2</sup>

Mons. RUTILIO S. RAMOS RICO  
Vicario General  
por mandato especial del Señor Arzobispo Primado

Al P. NICOLAS AGUILAR RIVERA  
Domiciliario de TEHUANTEPEC  
p.m.a.c. de la 2ª. V. E.

Por estas letras nombro a Usted VICARIO PARROQUIAL de la iglesia de NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO (21360) Col. Torreblanca a tenor de los cánones 545 - 552.

Le concedo las facultades ministeriales ordinarias por el tiempo de UN AÑO.

Por lo que se refiere a las facultades de celebrar dos, tres o cuatro Misas, conforme a las normas respectivas, habrá que obtener la autorización del Párroco o Rector de la iglesia donde Usted vaya a ayudar en ese ministerio.

De conformidad con el c. 1111 le concedo delegación general para asistir a los matrimonios dentro de los límites de la antedicha Parroquia; para que sea válida la delegación de esta facultad, Usted siempre delegará a la persona que vaya a asistir "ad casum", para cada matrimonio.

Lo que comunico a Usted para su conocimiento y fines consiguientes.

Curia del Arzobispado de México, a 17 de Diciembre de 1993.

*Gerardo*



*R. S. R.*

Mons. RUTILIO S. RAMOS RICO  
Vicario General

Pbro. Dr. Gerardo Sánchez Sánchez  
Vice-Canciller

NOTA: Recuerde Padre que los primeros días de Diciembre de 1994, Ud. debe traer el permiso de su Obispo, indicando el tiempo determinado durante el cual Ud. radicará en México.

RIV 00048

gtc/24-FEB.

Ex. 21

93/1027-2  
Archbishopric of Mexico

(Illegible Seal)

Monsignor Rutilio S. Ramos Rico  
General Vicar  
by special mandate of the Archbishop Primate

To F. Nicolás Aguilar Rivera  
Resident of Tehuantepec  
p.m.a.c. of the 2a. V. E.

Through these letters I appoint you as Vicar of the Parish of the church of Nuestra Señora del Perpetuo Socorro (21360), Col. Torreblanca as prescribed by the canons 545-552.

I grant you the ordinary ministerial powers for a period of one year.

In regards to the abilities to preside two, three or four masses, according to the appropriate guidelines, we would have to obtain authorization from the Parish Priest or the Rector of the Church where you will be helping in that ministry.

According to c. 1111 I make a general delegation to you to assist in marriages within the limits of the above named Parish; in order make the delegation of these powers valid, you will always delegate to the person who will assist "*ad casum*" for each marriage.

This is for your information and related purposes.

Curia of the Archbishopric of Mexico, December 17, 1993.

[Seal] Vicar General

Monsignor Rutilio S. Ramos Rico  
Vicar General

[Illegible Signature]

Presbyter Dr. Gerardo Sánchez Sánchez  
Vice-Chancellor

Comments: Father, remember that during the first days of December of 1994, you must bring the permit from your Archbishop indicating the specific dates when you will live in Mexico.

RIV 00048

gtc / 24 – FEB



**DECLARATION AND CERTIFICATION OF  
CERTIFIED/REGISTERED COURT INTERPRETER**

I, Lourdes G. Campbell, declare that I am a certified/registered court interpreter. I am certified/registered to interpret and translate from the Spanish language to the English language, by the State of California, Certification/Registration Number(s) 457390019.

I further declare that I have translated the attached document from the Spanish language to the ENGLISH language. I declare to the best of my abilities and belief, that this is a true and correct translation of the Spanish language text of Letter to F. Nicolás Aguilar Rivera from Rutilio S. Ramos Rico, Vicar General  
(Insert title of document)

RIV 00048

*Specific Description of the Document*

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

This declaration signed this 10<sup>th</sup> day of September, 2007 in Ventura, California.

Lourdes G. Campbell

Print Name of Certified/Registered Court Interpreter

LOURDES G. CAMPBELL

Signature of Certified/Registered Court Interpreter

